中華民國僑委會登記證台改新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

中華郵政台字第二五四號
執照登記爲第一類新聞紙類
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社長室 二二四五九
編輯部 二四六二九
營業部 二二一一六
廣告部 二二二一○
報館 二六九九二
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版兩大張一毫）
新聞紙第一零四零零號

東南亞公約組織有派軍援寮義務

美助理國務卿柏森斯宣稱
其他措施失敗時將採取行動

【華盛頓九日美聯社電】主理遠東事務之助理國務卿柏森斯，今日強調指出：如其他措施失敗，則東南亞公約組織可能對寮國之「十分嚴重局勢」採取行動。彼在全國電視節目中發表一項聲明，謂從寮國之共軍，獲得「來自越共以及由北平及莫斯科指揮之宣傳與鼓勵所支持」。柏森斯謂：「一般希望透過聯合國安理會調查人員之調查，共黨能夠被勸服不再在寮國發動攻勢。」當被問及何以東南亞公約組織不採取行動時，柏森斯謂：寮國政府祇向聯合國呼籲。寮國並非東南亞公約組織會員國，惟該公約具有一項特別規定，指明如果寮國政府提出呼籲，則東南亞公約國家可根據彼等之憲法規定，採取行動。另一位詢問者對柏氏問及如北越被擊，不能制止共黨對寮國政府軍之進攻時，東南亞公約組織將否派軍援寮？柏氏答謂：一般希望聯合國行動將能制止共黨之進攻，但是如果東南亞公約組織須有此需要，則其有派援寮國之義務。柏氏繼謂：「當共黨悍然用武時，則英國應擔負起其所應盡之責任；此種環境顯示寮人與東南亞公約組織國家應付此種威脅，以維護世界，乃屬必要者。」柏氏謂此並未加以解釋，渠謂：「在五年前，東南亞公約組織之所以組成，乃因中共在亞洲之侵略態度之故。」

寮軍在桑怒東北收復猛山哨站

四國調查團定週末赴寮

【永珍九日路透社電】寮國官方本日宣佈：寮國政府軍，經已收復寮國東北部之猛山哨站。據稱，該哨站位於桑怒省東北部，寮軍係於本月八日收復該地者。寮國國防部發言人稱：政府軍於此一哨站奪回之時，曾與敵軍發生激戰，現仍在該地附近進行清剿。

【永珍九日合眾國際社電】寮國今天以八架飛機所載之供應品，包括步槍及手榴彈，空投在寮國境內之前哨站。據此供應品有糧食，須在一項特別公報中宣佈。寮國政府在此危急之時，需要緊急援助。

【聯合國九日合眾國際社電】寮國外交人士今日稱：寮國之戰事，仍在進行中。

【聯合國九日合眾國際社電】聯合國之寮國代表團團員今日稱：在寮國之戰事，仍在繼續進行中，雖然安理會已派出調查人員。

【聯合國九日合眾國際社電】安理會調查小組已決定於週末赴寮，開始調查寮國局勢。

周恩來致函尼赫魯

促以談判方法解決邊境糾紛

【倫敦九日路透社電】北平電台廣播：周恩來在致印度總理尼赫魯函中稱：中共「願意」以和平談判方法解決中印邊境糾紛。周氏稱：印度應撤回其在邊境之軍隊，以便進行談判。周恩來在函中稱：「中（共）印（度）兩國邊界問題，應透過友好協商解決。」

阿富汗外長訪大陸

周恩來大灌迷湯

修言關係更友好

【北平九日電】阿富汗外長納姆，在北平訪問期間，與周恩來會談。周恩來稱，中共與阿富汗之關係，將更趨友好。

英普選決勝因素着重在內政問題

憑「國際聲望」並非絕對可靠

【倫敦九日路透社電】英國三大政黨——保守黨、工黨、自由黨——今日展開競選活動。此間政界人士稱：此次大選之勝負，將決定於內政問題。保守黨方面，麥美倫首相希望憑其在國際上之聲望贏得選舉，但觀察家認為「國際聲望」並非絕對可靠。工黨方面，蓋斯基爾已提出其政綱，着重國內問題。

英普選對抗之兩黨領袖

麥美倫與蓋斯基爾

麥氏爲保守黨中之較前進份子
蓋斯基爾在英工黨中屬溫和派

蓋斯基爾

麥美倫

【倫敦九日美聯社電】英國未來普選中對抗之兩政黨領袖麥美倫與蓋斯基爾，比其他之政敵有更多共同之處。麥美倫在保守黨中，較前進，而蓋斯基爾則比大多數之工黨黨員，更爲溫和。彼兩人均從著名學校出身。麥美倫在伊頓中學畢業，蓋斯基爾則在溫徹斯特中學畢業，兩人皆在牛津大學出身。

兩反共聯盟組織將在美召開會議

東南亞公約與中央公約

中央公約組織昨在英開戰略會議

【華盛頓八日合眾國際社電】兩反共聯盟組織——東南亞公約組織與中央公約組織，將於緊接聯大開幕後，在此間召開會議。

工黨兩領袖自蘇返抵英

【英斯科九日美聯社電】英國工黨領袖蓋斯基爾與比萬兩人今日由莫斯科返抵倫敦。

印人示威反對中共侵略

印度示威群眾於九月六日在新德里中共大使館門口進行示威遊行，高舉寫有「中共帝國主義者——不得插手巴拉特」（印度之另一名稱）口號之標語牌。（美聯社無線電傳真）

美國一位前任情報人員將向法庭遞請願書

要求拘捕克魯契夫

以「國際罪犯及謀殺者」論罪

【紐約九日美聯社電】一位前美國情報人員，明日將遞請法庭，要求在赫魯曉夫訪美期間，以一個國際罪犯及謀殺者之罪名拘捕之。

囍

結婚啓事

謹訂於一九五九年九月十日（星期四）下午二時半爲
長男志樑
長女宛群
在美國麻省劍橋埠麻省理工學院聖堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
郭　孫　　謹啓
李　樹　培

紹榮樓宇

價廉　相宜

榮光唐樓
土瓜灣新填地
四廠房
七樓連騎樓近旁
沽七千餘元！
五廠房近旁騎樓
沽九千餘元！
地下舖位 沽五萬五元
保証　材料好・圖則妥善
　　　屋價廉・依期入伙
工程組售 大小均有
地點：土瓜灣
洽：中環怡和大廈八樓十六室

中秋月餅 時新鮮果

賞月送禮 必須佳品

爲顧客製備七彩禮盒豐儉隨意
箱庄及半箱庄鮮果大量供應
兩盒月餅的價值可買鮮果一箱
港九各地不論多少專車送到

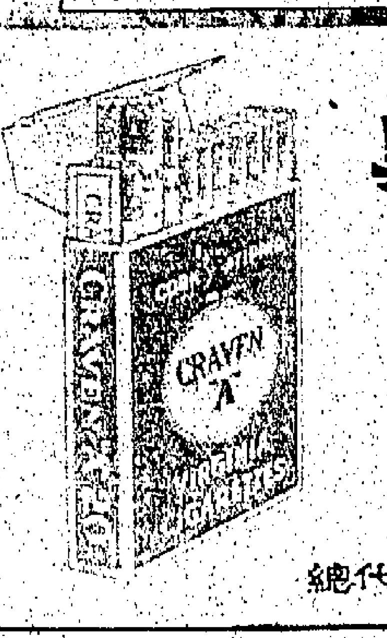
時新鮮果公司

營業部電話：三四二五二　三八三四　三二四一三

瓊華紅荳沙月

瓊華餅家
九龍旺角廣東道
隨送禮品

享受者有福



請吸
黑貓香煙
高清質煙
醇香味煙
咀松正真
尊獨我唯

總代理：天祥洋行

九龍各界刊登廣告者注意

本報委託旺角東樂戲院代治

鳴謝

愈我嚴重失眠筋肉跳動

歐陽醫師診所：九龍金馬倫道卅四號二樓　電話：六○三一三

華南中醫學院痔瘻系招生

教授內容：生理病理，基礎知識，枯痔療法，壓縮療法，藥釘療法，插線療法，掛線療法，結紮療法，快速療法，混合療法，各科療法。

十月一日開課

龍門大茶樓

百萬裝飾　全新冷氣

一年一度　龍門月餅　上等餅師　送禮自奉　信譽昭著　明年餅會
節屆中秋　稱譽一流　材料講究　美味可口　轟傳港九　即日開收

灣仔莊士敦道一三一號

海邊新樓　更平　華源

第二期　CD座
一廳一房　私家廚廁　一梯兩伙　獨立門戶
一次過付款
八樓 4,850
六樓 5,775
四樓 6,550
二樓 4,925
分期付款　每月只付八十七元
保證八個月內完成

紐約時報駐華盛頓記者報導

艾克擬今秋訪問印度 並訪日本菲律賓檀島

白宮發言人對此消息立予否認

艾克今發表廣播闡述老克訪美理由

中共對老克訪平反應冷淡

中共與蘇方關係微妙 傳毛對老克態度不滿

另一傳說毛澤東曾秘密赴蘇會商

美參院撥款委會通過

援外數目卅二億

較艾克原來請撥數減少六億

菲列脫將軍指出 共黨在寮使用綜合戰術叛亂

盼運予過止否則不堪設想

尼泊爾——冷戰新戰場

美報發表一篇諷刺性社論 中共的忙碌蜜蜂

採得百花成蜜後 為誰辛苦為誰忙

岸信介痛斥中共與蘇 策使左傾份子阻撓美日修約

日對修約進行決不稍有改變

政府實行戰時準備 擬定物資供應計劃

韓馬紹特別代表在台稱 香港難民與歐洲難民不會有任何歧視現象

與我當局商討救濟難民事宜氣氛良好

石橋湛山昨抵北平

印度答覆中共照會 提出反抗議指中共侵境

葛羅米柯率領蘇代表團出席聯大

印度內閣將改組 海農下台成事實

英反駁中共否認有侵華企圖

美眾院通過法案 不准美人往共區

試驗太空 人是否可安返地球 美太空囊射入太空

名為大祖伊長九．五尺 事後該囊墮大西洋

中共滯捕印人抗議後未獲釋

英美對寮局意見趨一致

美共和黨議員惠利呼籲 東南亞盟國把握時機 遏止亞洲共黨新侵略

中越共黨同聲叫囂 反對聯國調查寮局

蘇聯指摘西方國家 報導中共侵印消息 志在擴大緊張局勢

高明考取外醫學士 東京醫學博士

痔瘻專科 熊尊爵 返港復診

痔瘻 翻便 痔瘡 肛血 痔痕 肛門 裂傷 瘻

乘搭瑞士航空公司飛機

旅行世界各地，沿途照料妥當

瑞士航空公司在世界各地均有辦事處職員指導乘客入境報關及護照等辦手續預定旅店房間代為計劃遊覽或商務旅行沿途照料非常妥當

瑞士航空公司經常班機由香港往曼谷加爾各答卡拉蚩開羅日內瓦及蘇黎世轉航至歐洲各大城市

SWISSAIR

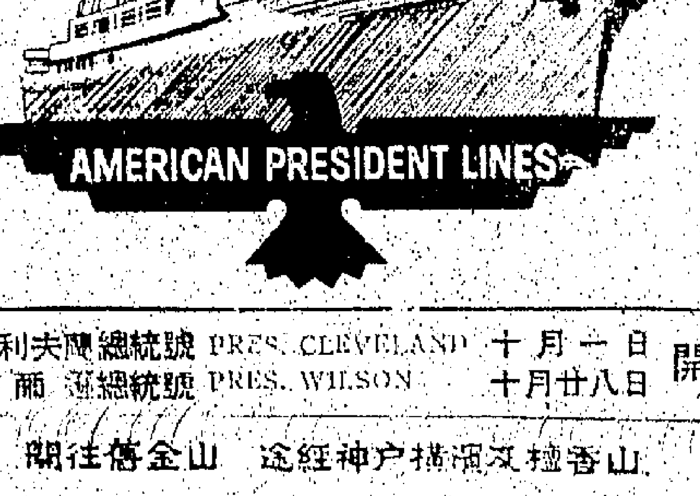
瑞士航空公司

總代理：國泰航空公司

美國總統輪船公司

華盛總統船

經濟旅行位



克利夫蘭總統號 PRES. CLEVELAND	十月一日	開
威爾遜總統號 PRES. WILSON	十月廿八日	

開往舊金山 途經神戶橫濱及檀香山

尚有餘位

美國總統輪船公司

干諾道中七號 客務部電話：二八一七二

社論

注視台海新動態

——中共製造新緊張的可能性

各地通訊

中共又誘騙上海居民 前赴東北邊陲墾荒

由農村流入人口寧願回返原籍 亦不願遠戍佳木斯等邊遠地區

為嚴格限制外僑入籍 泰政府擬修改國籍法

新加坡市區娼寮林立 僅恭錫街即近九十間

勞工律政部在調查報告中指出

星洲飲薏米水中毒慘案 證明薏米含有機磷酸

死亡八人另卅七人尚留院救治中 化驗師謂該項有機磷酸係殺蟲藥

在菲被禁水牢難僑 保釋出獄候遣出境

須清付在獄伙食費 積欠過巨致多無力清付

星洲馬來亞人 熱烈學習漢文

星蘇米水中毒事件 震動馬來聯邦

沿街售賣薏米水小販 無人問津轉營蕃薯糖

台輿論對節約救災意見

本報駐台記者：黃銘

印尼西爪哇當局頒佈苛例 縣府所在地以外地區 均不准外國僑民居住

已居留者限十二月一日前遷離

中共續透露閩浙災情

晚稻與各種農作物損失重大 湖南今年水旱災農作物減產

大陸作家下放公社

【中央社訊】中共……

德國賀爾蒙維他命美顏珍品

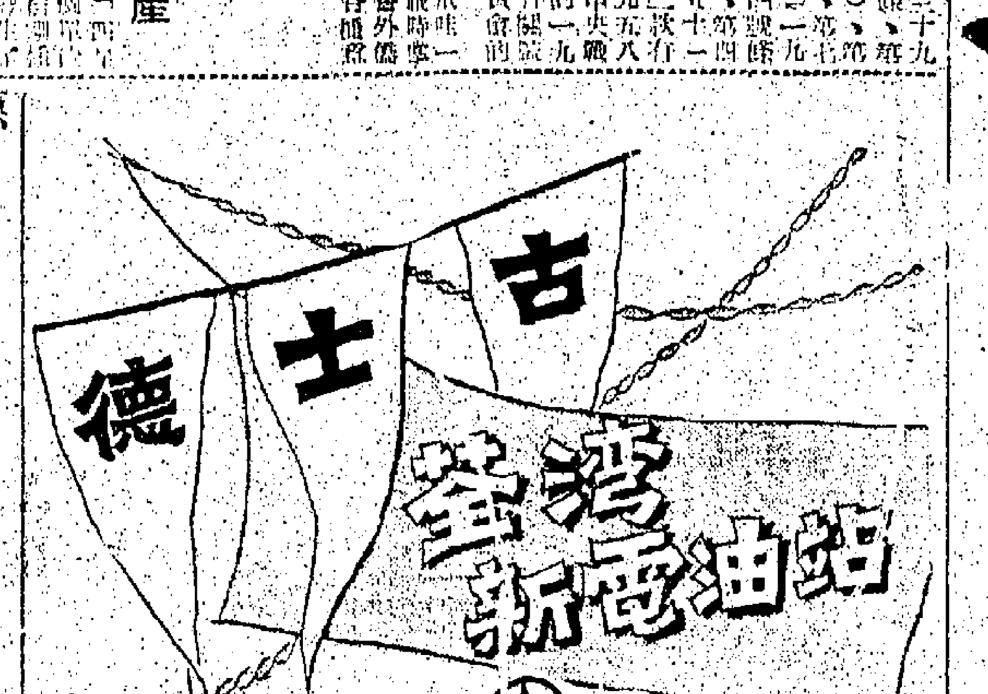
營養肌膚 永保嬌嫩 花顏增艷 化醜為妍

荷維 艷顏霜

靚·靚·靚

免費贈送

德國荷維大藥廠出品



業營始日即

本站置有現代化洗車，修理汽車及
加油設備，兼售各名廠車胎，汽車
零件，火水爐等，服務週到，保證
使君滿意，歡迎參觀，歡迎惠顧。

代理：耀記行 青山道八米 電話：01—602

孕婦及哺育嬰兒的母親須知：母乳為嬰兒最完善的食物，飲阿華田即足以幫助母體充份供給母乳，阿華田含有豐富濃厚滋養質素能維持母體於妊娠及哺乳期間的健康與氣力。

促進健康，增強體魄，請飲

阿華田

加有各種維他命功效特強……

總代理：怡和有限公司

不准在農業區開商店
印尼華僑難立足
限本月底向耶加達當局報告，是否關門或改由印尼人經營，因此，估計有三十萬人，將受嚴重打擊。同時對印尼經濟，亦將有不良影響。
·郎實·

在印尼農業地區裡的數千華僑商人，時間一天天地近了，今年年底他們就要關門散業了。印尼政府勒令華僑商人於本年九月三十日以前，要向政府說明他們將如何處理他們的生意。[illegible]

漫畫說明：「你要看看我們的大客廳設計麼？」

採用能多載飛彈慢機
美海軍航空隊新政策
由於經費被裁減，不得不放棄新機的研究，同時「神鷹二」飛彈亦中止定製，致力于水底發射飛彈。

[illegible]

日本明仁妃有喜
着帶式不久將隆重舉行
假如一索得男，明年宮內廳官員將要忙個月，籌備七夜之儀，鳴絃之儀等儀節。
·風江·

[illegible]

艾克故舊情深
訪蘇時將試晤朱可夫
希望藉此使那不幸的將軍的命運，能夠改變。
·健聞·

[illegible]

政府設尋人局應付
法人每年七千失踪
失踪的人，最多的竟是男人，而且又是三十至四十歲的已婚中年漢子。
·龍榮·

[illegible]

國際剪影

日正式要求美國
供應飛彈與戰艦
又計劃建直昇機航空母艦，希望美國負擔五十億元建造費。

[illegible]

土瓜灣 南洋現貨 獨立潤樓

青山道 華僑區 分六萬息

碼頭舖位 海風涼樓

高息樓 大批租出新樓

尖沙咀 四萬呎租售

北角皇都戲院旺舖

大昌 電話：三三○○○五八一○一六二二九五

利成 九龍彌敦道二二一號二樓 電話：六四三九八九五五

1 佐敦道　2 鴨寮街　3 西洋菜街　4 良友大廈　5 格蘭大廈　6 高息宇樓

出售 第二街

公寓 萬茂公寓

尋人 簡澤民

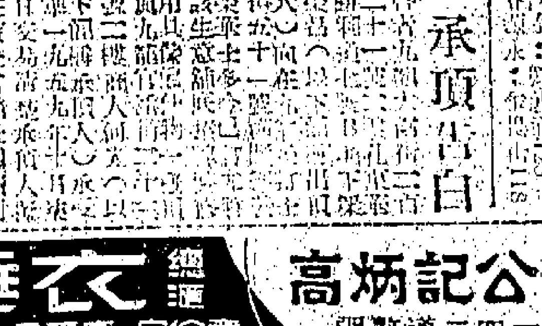
工商日報 分類廣告 每一段 大字四個・小字十四 大洋三元八角・價廉收效大

章記 大道中七十八號三樓 電話：二○九五二

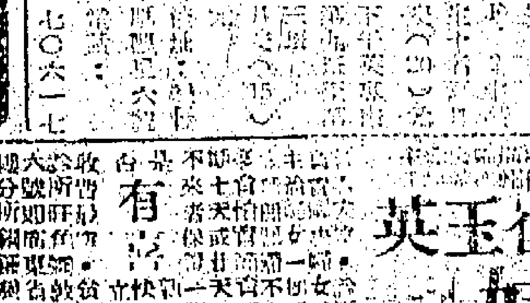
濱海洋樓 二萬二 一萬二

筲箕灣大厦 唐人大樓 尖沙咀加拿芬道 元洲新樓 置業良機 高息洋樓

土瓜灣唐樓 七千餘元 接洽處：中環怡和大厦86室



百利大厦 麥當奴道72號



式萬六千元起 砵蘭街183 185號 鄰戲院 近碼頭 千一尺 大騎樓 萬餘元 分層售 志盛建築

租售 寫字樓　寫字樓　寫字樓出租　地下平租　中區鬧市

啟事 生光肉食公司啓事

承頂聲明　重要啟事　司徒氏宗親會啓事　承頂告白

陳榮教授烹飪　英語會話專科　招生 家庭教師

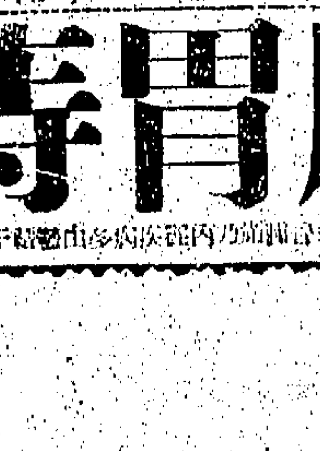
醫藥 指導解決婦女二大難題　何淑貞　婦科

均益有限公司 貨倉 40432 40209 40036 40208

高炳記公司　衣睡　民興百貨公司 電話：62081

營業　聘請　聘女教師　同濟英文中學 招生

老牌補身良藥 樂的露



康寧整容所 面容 曲 疤痕

吳世英 痛

針灸 藥物功效

謝柏年 尿病 虧弱傷痛

崔玉英 婦科

方佐中醫師 特長：婦科・腸胃病・濕熱雜病

腦

廖榮華 尿病 腫

舒筋整骨 風濕傷科

腸胃痔

王若蘭 婦科

梁鳳鳴 婦科 特效藥

余佐孫 痔漏

布廠工人被誣為特務 穗共濫殺香港歸僑

莫如桂被慘殺是一項明顯例証 死者遺孀列舉事實斥中共暴行

（本報特稿）最近中共為了挽救「人民公社」的失敗，一再使用殘殺的手段來鎮壓「公社」人民的憤怒，這一殘暴的政策，竟向回鄉探親的歸僑們開刀。[illegible]

返梧州探母病 竟遭穗共槍斃

遺下無依寡婦孤兒六人

[illegible]

被指為「特務」的莫如桂 在港生活實況

白天在布廠工作晚上踏單車載客 刻苦賺錢養家從無參加政治活動

[illegible]

父親已作枉死鬼 稚子猶問幾時歸 未亡人辛酸難禁

[illegible]

一向安份守己因回鄉探母遭中共枉殺的青年工人莫如桂

不信死者會幹特務

街坊鄰里工廠同事 從來沒有批評共黨

[illegible]

帶糧食回鄉 婦人被判監

[illegible]

中共魔爪造成 寡婦孤兒 有待善長救助

[illegible]

莫如桂無辜被害 海外華僑可作殷鑑

[illegible]

護督巡視兩徙置區

參觀工廠大廈工廠多間 並深入民居視察實況

[illegible]

圖片說明：護督白嘉時，昨日巡視九龍兩徙置區，上圖巡視長沙灣工廠大廈，下圖巡視九龍[illegible]徙置區。（本報記者攝）

八月份臨時貿易數字

【本報專訊】工商業管理處昨日公佈：本年八月份臨時貿易，計[illegible]

美國新任駐港總領事 賀謨士明日抵港履新

[illegible]

參加東南亞電影節連演五天 日三女星抵港

髮型新款希望能在香港選購 與邵氏合作拍片今天將開始

[illegible]

左圖：昨日抵港之三名日本女明星，左起：中島[illegible]、[illegible]合子、[illegible]。（本報記者社攝）

馬尼剌命案 警方否認在港拘捕一名男子

[illegible]

六月豪雨損毀道路 修理費需七百萬

築路及護路工作亦受阻碍

[illegible]

聯合國秘書長 韓馬紹代表 昨由台抵港

調查香港難民實況

[illegible]

天氣與潮水

今日天氣預測：[illegible]

潮漲 上午[illegible] 下午[illegible]

潮退 上午十時十[illegible]分 下午九時[illegible]分

本港新聞

多情男子痴心少女 婚事難諧雙服毒
蝴蝶公寓險些鬧出命案 幸及時發覺送院洗胃後無碍

【本報專訊】昨日下午三時十五分，淺水灣九龍道三號三樓蝴蝶公寓內，有一對青年男女，被發現服毒，隨即送院救治，洗胃後已無大碍……[illegible]

老婦墮樓命案 今日可訊結
警員供述當日擒兇經過 但事隔三年面目難辨認

【新聞社】三年前中……[illegible]

未獲警務處許可 擅自放映影片 兩男一女被罰

【新聞社】一男……[illegible]

民安處籌組 合格教練會
胡文偉任籌備組主席

【本報專訊】民安處……[illegible]

一華商昨投得 舊坦克廿三輛 價爲廿一萬五千元

【本報專訊】……[illegible]

英帝國國防學院 軍官團訪港
有英美澳加三軍官員十一人

【本報專訊】英國帝國國防學院……[illegible]

颶風「娜拉」 雌威頓歛 不致威脅本港

天文台……[illegible]

小兒麻痺症 不容忽視
去月一週內死兩人 肺病死者四十二名

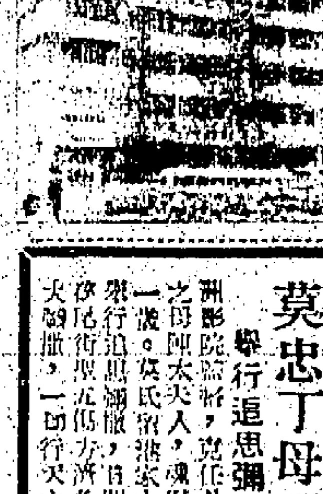
【本報專訊】……[illegible]

露宿救濟會 贈婦孺米票

【本報專訊】……[illegible]

元洲新樓 驚人廉售

……[illegible]



麥當奴道政府花園洋房一座 昨爲廖寶珊投得
擬改建四座十二層高貴花園住宅

【新聞社】……[illegible]

莫忠丁母憂 舉行追思彌撒

……[illegible]

九龍一家新建戲院 最先裝置新影機 可放映綜藝體電影

【本港專訊】……[illegible]

露宿貨車男子奇遇 半夜被人緊握下體
疑子被控非禮判獄三月

【新聞社】……[illegible]

計劃建原子電廠 使鹹水變作淡水
資金約需六億五千萬元 能否實現後年才可決定

【本報專訊】……[illegible]

何威耀鄺英英結婚

荃灣太平毛絨廠 發生命案
男工友被人打死

【本報專訊】……[illegible]

明日開幕
新界和鍾新戲院

【本報專訊】……[illegible]

酒樓茶室工會 晨鐘社廿二週年 社友舉行聯歡大會

【本報專訊】……[illegible]

工團聯合總會 昨日代表大會
今日繼續選舉十二屆執委

【本報專訊】……[illegible]

東莞同鄉會 籌募建校經費 今晚義演粵劇
周錫年主持頒旗禮

【本報專訊】……[illegible]

惠陽商會 遊河晚會

【本報專訊】……[illegible]

新會商會 籌備 宴賀 邑彥 榮膺

……[illegible]

社團動態

新界總商會 昨揭幕盛況
何禮文讚各會能同心協力 各困難問題當可迎刃而解

【本報專訊】新界總商會……[illegible]

張人龍報告 籌備經過

……[illegible]

西區婦女會執委 發起宴賀李文祺

【本報專訊】……[illegible]

遺失啟事

……[illegible] 一九五九年九月十日 黎秀珠啓

拍賣大帮什貨白佛蘭絨廣告

……[illegible] 香港權勿拍賣行啓

香港九龍置業按揭有限公司派息告白

……[illegible] 一九五九年九月八日 香港九龍置業按揭有限公司啓

聯合聲明啓事

……[illegible] 中環誌利肉食公司 紅磡寶其利 油麻地 廣東 廣西 肉食公司同啓

僑光中學
招收中學部免費學額

……[illegible] 校長：孔憲航

香港海軍船塢 第一船塢沉箱招投

……[illegible]（NO. 1 DRY DOCK CAISSON）……[illegible]

囍

六男威耀 三女英華 於本年八月一日在 加拿大曼尼托省尼伯聖依 納爵天主堂舉行結婚典禮 諸 事從簡謹此敬告 諸親友

何天生 鄺命光 敬啓

新界總商會鳴謝啓事

……[illegible]

理事長 梁德範
副理事長 張人龍 鄧同光 邱德根
監事長 馬世安
副監事長 馮北財 李卓南

理事 ……[illegible]

監事 ……[illegible]

仝啓

教育與文化

學校音樂比賽開始接受報名

明年一月截止　三月七日舉行

節目比較去年增加多項

【本報專訊】一九六〇年度之第十二屆香港學校音樂節，將於明年三月七日（星期一）至三月廿六日（星期六）止，分在九龍仁中及伊利沙伯中學舉行，比賽日期共十八天。教育司署音樂節已將比賽規則印就，並開始接受報名，表格已分發各校，如需要表格參考或索取細則者，可函向香港音樂協會或教育司署音樂部（西氏大廈七樓）領取。

十二屆學校音樂比賽，將由英國專家擔任評判，比賽之節目亦比往年增加，在朗誦方面，增加中文古詩及散文朗誦，規定誦讀之詩文，包括：[illegible]（李白）、[illegible]（陶潛）、雨淋鈴（柳永）、[illegible]（韓愈）、孟子[illegible]等，新增節目尚有[illegible]項之外，另增入中西樂曲演奏，亦屬此屆比賽新增之節目。此外，新增節目：尚有歌詠比賽，規定之演講時間為三分鐘。另有戲劇比賽（高級及中級），規定每一比賽之作品，表演時間不得超過六分鐘，不須佈景及服裝，演員須十人以上，劇本自由選擇，但規定在申請參加時填報。申請參加比賽者，須付報名費由三元至十元，但小部份係免收費用。如參加者經濟困難，得由校長函證明，可免繳費。截止報名日期前不欲參加者，報名費發還，一週以後則不發還。獎品方面，除規定者外，在比賽之各組比賽中，評判員得推薦給予獎勵。音樂教員有五個或以上學生參加比賽者，可申請各項優待入場之特別優待券。

教育司署音樂部特別向各校提示，凡學校有整個班級參加者，其歌詠練習應在平常上課時間舉行，若要額外練習，須利用課外時間，但接近比賽時不在此限。（南）

保良局平民義校　畢業及開學禮　昨天同時舉行

【本報專訊】保良局平民義學，昨（九）日下午五時舉行第四屆畢業典禮，及頒發獎品，[illegible]保良局主席[illegible]、[illegible]等[illegible]。典禮開始，先由主席致詞，[illegible]由主席許鼎伯給獎，[illegible]學生向全體董事致謝，又向教員敬禮，禮成。[illegible]

灣仔僑光中學　招考免費學額

【本報專訊】灣仔洛克道僑光中學，本學期招考免費學額，[illegible]考生須備二寸半身相片二張，投考時[illegible]。（訣）

准用教師訓練班　本月下旬可放榜

因申請者衆多將擴增班額

【本報專訊】本港教育司署主辦之准用教師訓練班，目的在使港九及新界之[illegible]學校教師有機會受訓。由本學期起，[illegible]一年制，[illegible]分中文及社會科學各組，[illegible]今（十）日已截止報名，因申請者衆多，[illegible]擴增班額，[illegible]本月下旬可能放榜，[illegible]。（訣）

新亞書院藝術系擴班

【本報專訊】新亞書院藝術系[illegible]，定本月十七日上午九時報名，十八日註冊，[illegible]。

遠東書院　定期考試

【本報專訊】遠東書院自本學期[illegible]，定本月十二日（星期六）下午[illegible]考試，[illegible]。（南）

九龍婦女會　車縫班結業

【本報專訊】九龍婦女會[illegible]車縫班，[illegible]昨日下午舉行結業典禮，[illegible]。

達明小學　整頓校務

【本報專訊】九龍花園街一百三十八號達明小學，[illegible]。（訣）

九龍禮賢學校開課　擴充課室繼續招生

【本報專訊】九龍禮賢學校[illegible]，已於[illegible]正式上課，現在各班級尚有學額，[illegible]繼續招生。

寶覺中學　繼續招生

下星期一上午考試

【本報專訊】寶覺中學[illegible]該校定下星期一（十四日）上午九時考試，[illegible]。

林節玄會考　獲八科優異

希禹會所昨予獎勵

【本報專訊】[illegible]林節玄[illegible]會考，獲八科優異，[illegible]希禹會所昨予獎勵，[illegible]。

彭國興簡應鈞　昨日赴加深造

【本報專訊】[illegible]彭國興、簡應鈞[illegible]昨日上午十一時乘[illegible]赴加拿大深造，[illegible]。

簡應鈞（左）、彭國興（右）

尖沙咀街坊會學校　昨舉行開學禮

【本報專訊】尖沙咀街坊會學校，昨（九）日上午十時舉行開學典禮，[illegible]。

亞洲畫報出版

【本報專訊】亞洲畫報第七十七期，業於昨日出版，[illegible]。（訣）

播音電視節目

[illegible]

腦袋的秘密

人類爲什麼會有記憶力

[illegible]

一年容易又秋風

「一年容易又秋風」，歲月無情，秋風要至就至，不管人恐不恐，怯不怯，也容易地「又」了，人能經得起幾次這樣的「又」呢？[illegible]

人類無須睡眠

三十年後

[illegible]

半靜寂地帶

杜東校西集

[illegible]

關公[illegible]

至今廟貌盈天下　古木寒鴉幾夕陽

[illegible]

流亡皇帝

神泉港

[illegible]

女戒與女傭

[illegible]

小黑轉投東華 昨日經已簽字

傑志仍不捨 小黑已婉拒

【本報專訊】昨晚可靠消息:姚小黑下山已成事實,且於昨日午間簽字轉投東華效力。[illegible]

[illegible](水)

朝令夕改!

足總又准港隊遲歸

理由是事實存在

【本報專訊】[illegible]

我世運球員定明日飛台

中華民國參加世運[illegible]

港華泳隊訪台觀感(二)

·趙錦華·

[illegible]

體育

華人足聯今日會議

[illegible](滄)

華協三協商 昨日會長會務

【本報專訊】[illegible]

港澳埠際泳賽 港方出場人選 以公開賽為準

【本報專訊】[illegible]

光華借得巴士五將 愉園借得梁榮輝

【本報專訊】[illegible](火)

·圖片說明·我全國排協委員徐亨宅,在太白海鮮舫招待台灣行女排隊,與徐亨、姚然諭、鄧綺雅等合影。

[illegible]

南華單車賽 定廿日舉行

台中興隊來港參加

[illegible]

修頓排球賽 今日抽籤

[illegible]

亞洲畫報 第七十七期出版

封面:樂蒂小姐 每冊港幣八角

[illegible]

邵氏機構—東宝公司

Shaw-Toho presents TOHO FESTIVAL 東宝電影節

景星 今晚 九時半場優先獻映

日本東宝公司三大青春艷星 團令子 重山規子 中島其美

七彩風趣浪漫輕鬆俏皮喜劇

東京小姐

主演 團令子 重山規子 中島其美

明天映 四場獻映 三場登台

東京小姐

皇都 今晚 九時半場優先獻映

中島其美 隨片登台表演歌舞

哀感頑艷七彩悲情 榮獲威尼斯電影節金獅獎

手車伕之戀

主演 三船敏郎 高峯秀子

明天映 四場獻映 三場登台

手車伕之戀

·邵氏管理· 景星

十二點半早場「仙女牧羊」芳艷芬 譚劍郊

最後三場

最佳影片 最佳導演 膾炙人口 到處轟動

港九連映四九二場 第六七天映

全部伊士曼七彩

江山美人

林黛 趙雷 李翰祥導演

邵氏十項金馬獎最佳影片

日夜三場 二時半 五時半 七時半

優待觀衆 廉收座價

緊張大師 希治閣又來了!

請注意他的新傑作

奪魄驚魂

十年來最神秘緊張的電影!

種種禮品隨時可送唯有月餅一年一度

送禮賀節尊師敬老必求精品乃顯隆重

本樓月餅卓越出衆饋贈親友倍感情濃

經濟實惠更宜自奉請早光臨以免擠擁

第一樓月餅 月餅第一流

地址 德付道中壹零叁號 電話 式六五五六·式叁四四零

砂糖市欣欣向榮 台糖港盤再提高

二十四號特砂每噸六百三十元 二十一號特砂每噸五百六十元

K金市況呆定 宋紙價格回跌

期宋尾盤一·四四五

五金價漲落 緊美國工潮

美當局對此甚爲焦急

新界米漸疏俏 大陸米價扳硬

泰米底厘市價普遍微跌

工業原料 榮辱互見

美黃豆遠期花貨 港廠家吸入頗多

位高勢危 膠價回跌

秋節前大陸猪滯市 恢復強迫依額推銷

大盤價不減低致肉商叫苦連天 海外猪已降價零售價普遍低落

本港金融行情表

民國四十八年九月九日

九四五K金	
開市	252.500
收市	252.500
最高	252.625
最低	252.500
美鈔期貨	
開市	5.7375
收市	5.74
最高	5.74
最低	5.735
宋紙	
開市	1.4625
收市	1.445
最高	1.46375
最低	1.445
美電	
最高	5.755
最低	[illegible]
通天單	
最高	5.74
最低	5.73875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.9825
加拿大紙（細）	5.9625
大坡紙	1.83
細坡紙	1.82
大荷蘭	.985
荷幣	.982
正磅	16.02
雜磅	12.59
人民幣（大）	.86
人民幣（細）	.74
埃及磅	10.40
南非磅	15.82
東非磅	15.25
西貢紙（百計）	96.00
印尼新荷盾（百計）	70.00
法郎（萬計）	114.75
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	139.50
台幣（千計）	125.50
台匯（千計）	120.00
暹羅（百計）	26.30
菲國紙（千計）	67.00
新貨（千計）	72.50

印政府收穫豐 華商無法活動

近日香港貨輸印極爲稀疏 印鈔發行存額減八十二億

日本以實物償印 二千八百萬美元

工商簡訊

最後兩場 東樂 最後機會
麗聲粵劇團
何非凡 吳君麗 梁醒波 艷芳 白龍珠 金鳳儀 胡茄 蘇少棠
今天日戲一點半開映 雪蝶懷香記
為東莞同鄉會建校義演 注意今晚提前七點半響鑼
「血羅衫」 經已滿座
明天十二點半 雙仙拜月亭 明天正場 注意 風塵三俠

紐約·大世界·好世界
金陵·國民·金華·新舞台
新世界 今天最後 有仔萬事足
皇都 今天最後兩場 紅粉忠魂未了情
麗都 金殿人頭番
百樂門 今天獻映 匈京逃命記
京華·麗斯·東方
東樂 明天正場 隆重獻映 三風塵俠
荔園 遊樂花園
真光 今天四場獻映 晴空突擊隊 "HELL BENT FOR GLORY"
即日盛大聯映 兩個大泡和
環球·北城·油麻地 今天七院齊映 琴姑
龍城·金星·明天 加入 昨滿 今天五院 皇牌大笑片 新馬仔 鄧碧雲 王先生騎正胭脂馬
香港·第一·新宮 明天三大院聯映 李麗華 王引 嚴俊 貴婦風流

樂聲 今天最後四場 嘉露蓮莉 偷情 "blue jeans"
利舞台·普慶 今天獻映 歌台美眷 The Heart of a Man
娛樂·樂宮 今天盛大獻映 荒唐大盜 "ALIAS JESSE JAMES" 瑰麗七彩
新華·豪華 馬利奧蘭沙 MARIO LANZA For The First Time 初度登台
港九首輪影院聯合廣告

娛樂

聯美最新名片 在港陸續出映

近年來好萊塢許多大明星都紛紛自行組織公司拍片，而交由聯美公司發行，所以聯美公司出品的影片，質量都很高。……[illegible]

將隨片登台的日本三女星

東寶電影節 隆重展開中

[illegible]

銀色新聞

「東寶公司」簡介

[illegible]

「東寶三美」抵港

號稱「東寶三美」的團令子、重山規子、中島那美，已於今（九）日抵港，下午六時半在鄒氏大酒會酒，……[illegible]

名流邀請 鄒人

[illegible]

影壇巡禮

卜萬蒼的雅興不淺 「二八佳人」玩填字遊戲

[illegible]

「梁上佳人」遊虎豹花園

[illegible]

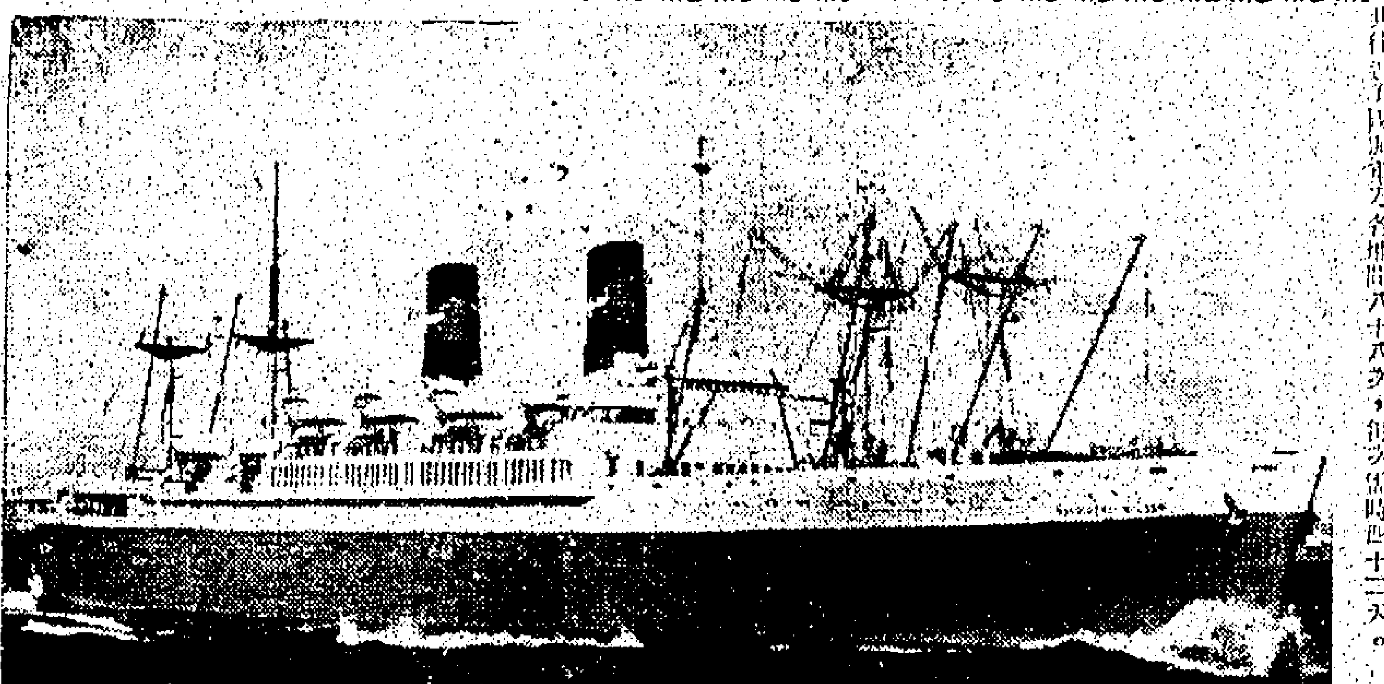
「六月新娘」內外景趕拍

[illegible]

交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統客輪
明晨抵港上落客貨後翌晚回航 嘉菲露總統十四日到翌日返美

【本報專訊】美國總統輪船公司豪華客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）明（十一）日上午可抵港……[illegible]



圖：總統輪船公司太平洋線三艘豪華客輪之一「威爾遜總統」號的外貌……[illegible]

女歌唱家 定期到港

[illegible]

英航東北亞副理 調總公司任新職
怡和航空部贈送紀念品

[illegible]

圖：[illegible]

報童號機帆船 一頁奮鬥史略
總統輪前身

[illegible]

英歷史教育家巴勒 明乘總統客輪訪港

[illegible]

國際遊覽社舉辦 中秋節遊河晚會

[illegible]

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
藍鳥郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	十一	鴻來
廣東	貨船	KWANGTUNG	星洲菲島	十一	太古
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	十一	渣華
成正丸	貨船	SEISHU MARU	日本	十一	香港東方
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	十一	天祥
思連娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	十一	天祥
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十一	怡和
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十一	美鋰
萬隆	貨船	VAN CLOON	臺北	十一	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十一	美輪
喜夫	貨船	HERVAR	山打根	十一	多利順
太平	貨船	TAI PING	澳洲菲島	十一	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	十一	總統
四川	客船	SZECHUEN	磊隆	十一	太古
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	十二	德行
滿利	貨船	MOONIE	歐洲西貢	十二	法郵
濟洲	貨船	CHEJU	日本	十二	鴻來
大美士	貨船	TAMESIS	日本	十二	多利順
保都	貨船	PRONTO	日本	十二	寶隆
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	歐洲星洲	十二	怡和
寶順家	貨船	BUSUANGA	日本	十二	寶隆
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	日本	十二	捷成
活威利	貨船	WOODVILLE	美國	十二	多利順
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	巴基斯坦印度	十三	捷成
夏利蔭	貨船	HERMOD	日本	十三	多利順
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十三	捷成
三洋丸	貨船	SANYO MARU	日本	十三	香港東方
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	十三	捷成
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	十三	多利順
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十三	捷成
利生娜	貨船	RHEXENOR	日本	十三	太古
派喇士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十三	太古
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十三	太古
新達	貨船	SUNDA	臺北	十三	德行
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	馬尼拉	十三	咨拉多
愛利斯實	貨船	IRISBANK	非洲星洲	十三	德行
娜麗萊克	貨船	MALLORY LYKES	美國菲島	十三	總統
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十三	太古
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	十三	總統
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	新加坡	十四	太平
芝沽連加	客船	TJITJALENGA	南美南非	十四	渣華
芝本達	貨船	TJIPONDOK	印尼	十四	渣華
海蔭	貨船	HALLVARD	庇能	十四	多利順
海鷹	貨船	HYDRA	山打根	十四	多利順
克利夫蘭	貨船	CLEVELAND	美國	十四	咨拉多
海南	貨船	HAI NAN	日本	十四	太平
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲菲島	十四	太古
海順	貨船	HELIOS	曼谷	十四	多利順
韓諾華	客船	HANNOVER	日本	十五	捷成
芝文廷	貨船	TJIMENTENG	日本	十五	渣華
爪哇郵	貨船	JAVA MAIL	美國日本	十五	鴻來
好吉	貨船	HOOGKERK	日本	十五	渣華
海多	貨船	HALLDOR	上海	十五	多利順
大利年	貨船	TALLEYRAND	馬尼拉	十五	多利順
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十五	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十六	捷成
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲星洲	十六	德行
沙馬拉	貨船	SALMARA	歐洲星洲	十七	德行
加地根雪亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	十七	怡和
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
內華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十七	太平
連尼華勒迪	貨船	LENEVERETT	印尼星洲	十七	鴻來
喜夫	貨船	HERVAR	高雄	十八	多利順
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	澳洲	十八	德行
恒生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	十八	怡和
越南	客船	VIETNAM	日本	十八	法郵
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美國菲島	十九	[illegible]
烏馬利亞	貨船	UMARIA	非洲星洲	十九	德行
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	十九	太古
東方貿易	貨船	EASTERN TRADER	日本	十九	怡和
合生	貨船	HOP SANG	婆羅洲	十九	怡和
多倫杜	貨船	TURANDOT	日本	十九	多利順
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	二十	怡和
嘉蓮飛倫	貨船	GLENFRUIN	日本	二十	怡和
[illegible]	貨船	M. M. DANT	美國	二十	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	二十	渣華
孟尼勞士	貨船	MENELAUS	歐洲星洲	二十	太古
[illegible]	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	二十	[illegible]
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿一	怡和
布朗士維爾	貨船	BRONXVILLE	美洲	廿一	[illegible]
嘉馬拉	貨船	KARMALA	澳洲	廿一	[illegible]
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	廿一	[illegible]
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿一	太古
[illegible]	貨船	PIONEER MIST	美國	廿二	美鋰
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿二	鴻來
奧多力架士	貨船	AUTOLYCUS	日本	廿三	太古

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
亞羅士	貨船	AROS	日本	十一	天祥
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	曼谷	十一	天祥
明城丸	貨船	MEIJYO MARU	美國	十一	東來
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲印度	十一	天祥
成正丸	貨船	SEISHU MARU	新加坡	十一	香港東方
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十一	東來
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	十一	太古
嘉蓮原	貨船	GLENEARN	星洲歐洲	十一	怡和
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	東非洲	十一	香港東方
愛廸治	貨船	ADIGE	釜山日本歐洲	十一	天祥
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	英屬東非洲	十一	渣華
萬興士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	菲島日本	十一	渣華
藍鳥郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	十二	鴻來
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	十二	渣華
思連娜	貨船	CELLINA	大陸日本歐洲	十二	天祥
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美國	十二	美鋰
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十二	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十二	美輪
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	十二	總統
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十二	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十二	總統
民家羅	貨船	MANGALORE	日本美國	十二	太古
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十三	捷成
夏利蔭	貨船	HERMOD	山打根	十三	多利順
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	十三	鴻來
沃蘭娜	貨船	URLANA	星洲非洲	十三	德行
保都	貨船	PRONTO	非洲	十三	寶隆
大美士	貨船	TAMESIS	星洲歐洲	十三	多利順
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十三	怡和
寶順家	貨船	BUSUANGA	星洲歐洲	十三	寶隆
太平	貨船	TAI PING	日本	十三	太古
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	非洲	十三	捷成
四川	客船	SZECHUEN	磊隆	十三	太古
喜夫	貨船	HERVAR	高雄	十三	多利順
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	星洲歐洲	十四	捷成
三洋丸	貨船	SANYO MARU	星洲非洲	十四	香港東方
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十四	捷成
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	日本	十四	怡和
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	十四	多利順
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美洲	十四	捷成
派喇士	貨船	PYRRHUS	日本	十四	太古
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本美國	十四	咨拉多
愛利斯實	貨船	IRISBANK	日本	十四	德行
娜麗萊克	貨船	MALLORY LYKES	日本美洲	十四	總統
韓諾華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	十五	捷成
湖南	貨船	HUNAN	日本	十五	太古
海蔭	貨船	HALLVARD	日本	十五	多利順
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	美國	十五	太平
利生娜	貨船	RHEXENOR	星洲歐洲	十五	太古
新達	貨船	SUNDA	星洲歐洲	十五	德行
海南	貨船	HAI NAN	星洲歐洲	十五	太平
大利年	貨船	TALLEYRAND	美國	十五	多利順
芝本達	貨船	TJIPONDOK	上海	十五	渣華
克利夫蘭	貨船	CLEVELAND	美國	十五	咨拉多
海順	貨船	HELIOS	日本	十五	多利順
芝沽連加	客船	TJITJALENGA	日本	十六	渣華

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	美國東京	下午四時卅分
國泰	馬尼拉	中午十二時十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時四十分
澳航	澳洲馬尼拉	上午七時
民航	台北	上午十一時卅五分
民航	曼谷	下午十時四十分
日航	東京台北	上午八時
緬航	印度曼谷西貢	下午四時五分
菲航	馬尼拉	上午十時四十分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	東京	上午八時

離港班機（星期四）

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
泛美	馬尼拉	下午五時
英航	新加坡	下午一時
國泰	[illegible]	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
國泰	馬尼拉東京	下午六時卅分
澳航	東京	上午八時
民航	曼谷	下午十二時一刻
日航	東京	上午九時卅分
菲航	馬尼拉	上午十時一刻
菲航	馬尼拉	下午六時
印航	曼谷孟買	上午十時
馬航	新加坡	上午九時

截信時間

今（十日星期四）空郵：中國大陸 上午七時 …… [illegible]

明（十一日星期五）空郵：[illegible]

港澳船
大來　下午二時半開
佛山　下午五時半開
（逢星期六下午二時半開）
德星　半夜十一時半開

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（泊處）	（時間）
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	日本	天祥	B	[illegible]
北海丸（貨）	HOKKAI MARU	日本	香港東方	B	[illegible]
嘉蓮原（貨）	GLENEARN	日本	怡和	A	[illegible]
芝萬捷（貨）	TJIBANTJET	日本	渣華	A	[illegible]
鹿島丸（貨）	KASHIMA MARU	日本	天祥	B	[illegible]
明城丸（貨）	MEIJYO MARU	日本	東來	A	[illegible]
大安丸（貨）	TAIAN MARU	高雄	太平	B	[illegible]
愛廸治（貨）	ADIGE	歐洲星洲	天祥	九龍倉	[illegible]
赤倉山丸（貨）	AKAKURASAN MARU	日本	東來	B	[illegible]
湖南（貨）	HUNAN	曼谷	太古	B	[illegible]

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（泊處）	（時間）
士打萬太民（貨）	STR. VAN. DIEMEN	日本	渣華	A	[illegible]
錫加利太子（貨）	CINGALESE PRINCE	美洲	怡和	[illegible]	[illegible]
華達（貨）	VARDA	日本美國	寶隆	A	[illegible]
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	星洲印度	天祥	B	[illegible]
巴拿馬丸（貨）	PANAMA MARU	星洲歐洲	香港東方	A	[illegible]
奈良山丸（貨）	NARASAN MARU	星洲非洲	東來	B	[illegible]
星星（貨）	STAR BELLATRIX	星洲印度	[illegible]	A	[illegible]
大安丸（貨）	TAIAN MARU	美國	太平	B	[illegible]
湖北（貨）	HUPEH	曼谷	太古	A	[illegible]
夏威夷丸（貨）	HAWAII MARU	美國	香港東方	A	[illegible]
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A	[illegible]
穗高山丸（貨）	HODAKASAN MARU	美國	東來	A	[illegible]
赤倉山丸（貨）	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	東來	B	[illegible]

怡和公司船期
Jardine Matheson & Co. Ltd.
東星　往[illegible]　九月十[illegible]日落貨
賜生　往山打根　九月十[illegible]日落貨
東后　往[illegible]　九月[illegible]
東戀　往[illegible]　九月[illegible]
電話：三一四五八 怡和公司華人船務部啓

多利順洋行
夏利蔭 HERMOD 往[illegible]　九月十二日落貨
芬摩 FERNMOOR 往[illegible]　九月十三日落貨
大美士 TAMESIS 往[illegible]　九月十四日落貨
海華 HALLVARD 往日本　九月十[illegible]日落貨
大利年 TALLEYRAND 九月十五日落貨即晚開行 往紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、羅省、巴拿馬……[illegible]

日本郵船公司
三雲丸 MIKUMO MARU　天祥洋行代理
鹿島丸 KASHIMA MARU
姬路丸 HIMEJI MARU
[illegible]
合記公司啓